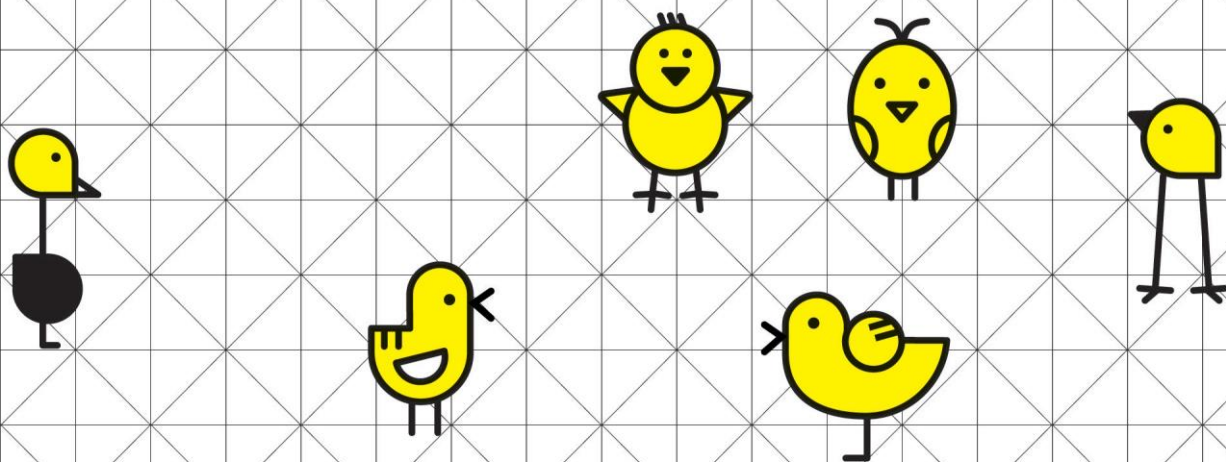


# RAZVIJANJE PISMENOSTI: ČITANJE DVOJEZIČNE PRIČE



Razvilala dă pismenostu:  
Kîntari pă dóvă ljimbi puvešč

## Pile drukčije od drugih

Ja sam Piki, žuto pile, i živim na velikoj farmi s mnogo životinja. Idem u školu zajedno s ostalim pilićima na farmi, koji su također žuti.

Naša učiteljica, gđa. Koko, voli nas sve i uči nas mnoge nove stvari. Prije nekoliko dana u školu je stigao Koči, drukčiji pilić... Njegovo je perje drugačije, a vrat mu je duži i tanji od naših...

Sramežljiv je i povučen... Želio je učiti nove stvari i smiješio se... No od prvog dana, u školi i u dvorištu, ostali su ga pilići gnjavili... Nazivali su ga čvorkom ili gavranom čije mjesto nije na farmi... Zadirivali su ga i dobro su se zabavljali... Rugali su se njegovoj boji, natjeravali ga i ključali kad gđa. Koko nije bila u blizini.

Siroti Koči... on je jadno stvorenje i uplašen je... Skriva se iza žbunja kako ga ne bi pronašli i ključali... Oči su mu uvijek žalosne... Želim mu pomoći, no ne znam kako...

Kad god mu se približim, sakrije se jer misli da ga želim ključnuti... A najgore je što su mi ostali pilići rekli da mi više neće biti dobri prijatelji ako se budem družio s njim.

Što da radim?

Molim vas, **POMOZITE MI!**

Znam da je Koči dobro pile i da treba prijatelje...

## Puj élféldä dä élcí

Ju mes Piki, galbän puju, šî kust pä mari farmä ku mulcí živadur. Mäduk î m iškulä una î m grämadä ku élcí pujuc pä farmä, kari î s istoaša galbinj. Anósträ învacätóri, domna Koko, nji plaši pä toc šî nji învacä mulcí nóvi féfur. Ménti dä órákiíci ( jer aléjtir) zälji î m iškulä u ažuns Koči, élféldä puj... Aluj pénji î s élfeldä, a gätu ji majlung šî majsupcîri dä anoštri...

Rušunos î j šî trijit... Kivinjé sã învéci nóvi féfur šî ráđé... No dala élsí zã, î m iškulä šî î m udvar, élcí kupij sã akäca dä jel... î l čima šuvinka uli šaura lu kuriji nujä loku pä farmä... Sã akäca dä jel šî benji sã î mfulušé... Šuf î š fišé dãm a luj farbã, î l njirgilé šî ključulé kínd domna Koko nuj ré dä apropi.

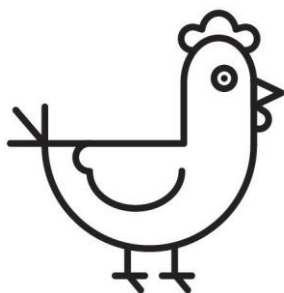
Sãrak Koči... jel jadžã stvor šî spîrjét î j... Sã askunđi dä î mnapoj dä tufã kum nu - lar afla šî ključuli... Oči jis uvik trišć ... kivinjesk sãj ažut, no nu ščuv kum...

Kínd gođé î j vljuv dä apropi, sã askunđi kã gîndešci kã am dä gînd sãl ključulésk... A maj urät î j ajé sé mor spus élcí puj kã maj mult nu-mor fi bunj urtaš dakã moj družuli ku jel.

Še sã fak ?

Ma rog la voj, Ažutáčãm!

Ščuv kã î j Koči bun puj šî kã î j trãbã urtaš...



Gđa. Koko



Koči



Čiki



Pero



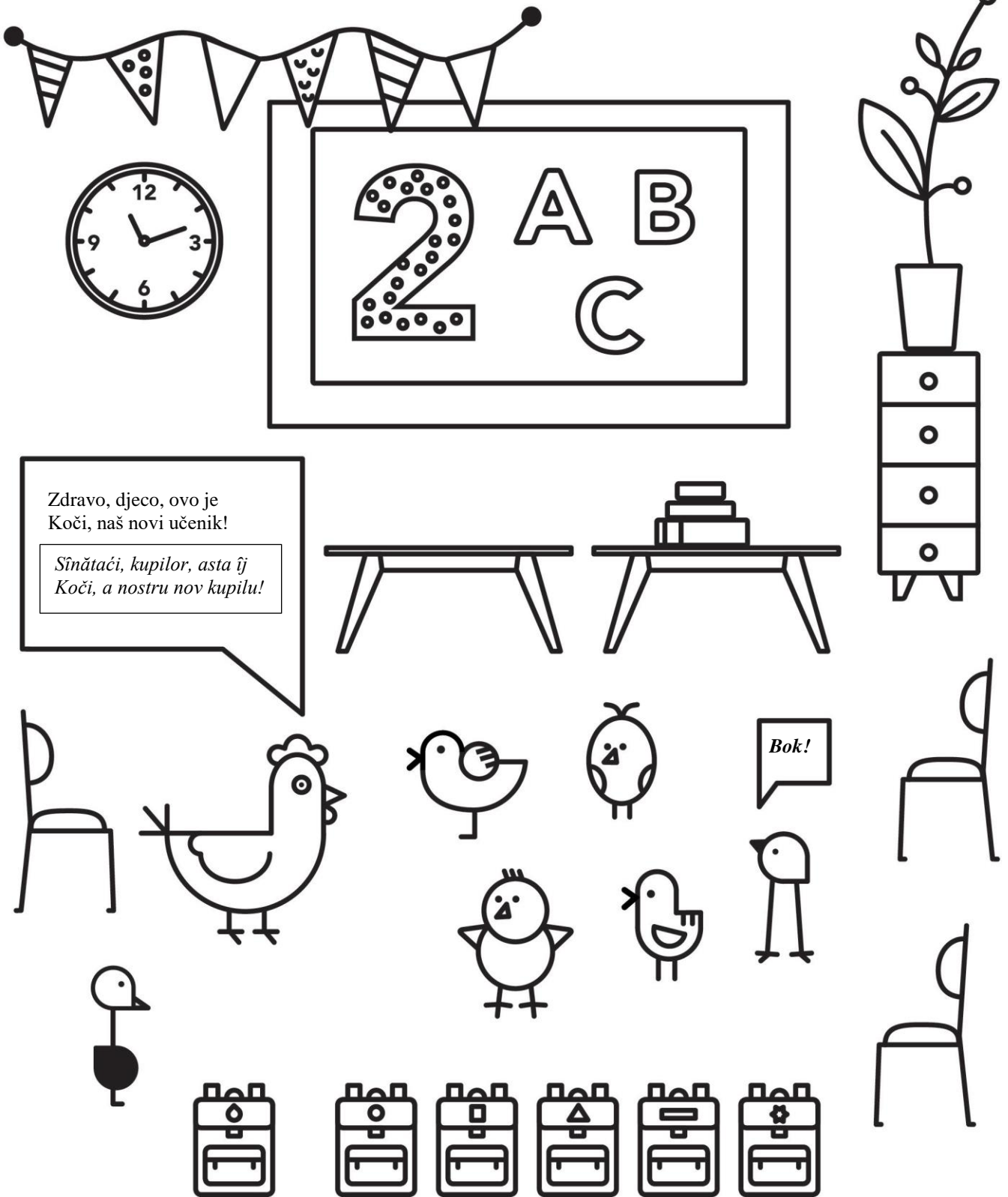
Pajdo

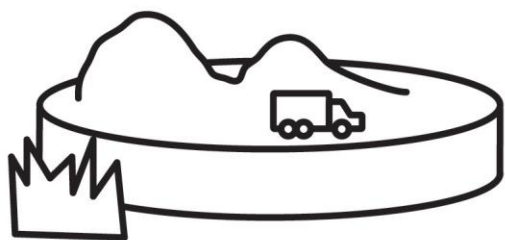
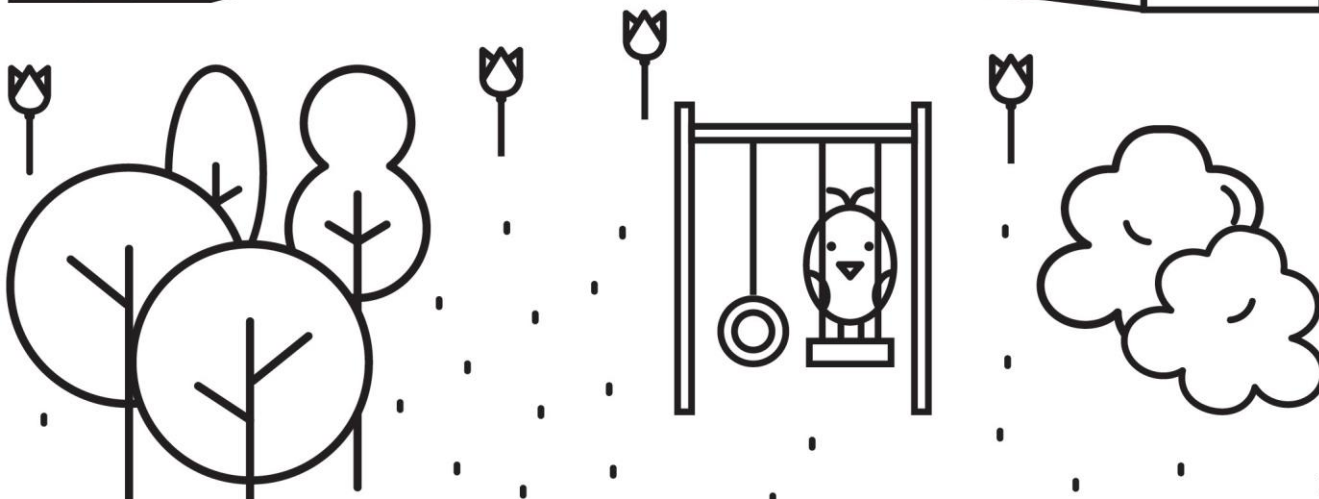


Koki



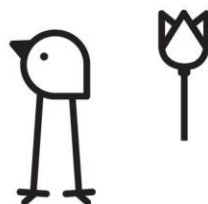
Eli





Što da radim? Molim vas,  
pomozite me! Znam da  
Kočiju trebaju prijatelji!

Še sã fak? Mã a rog la voj,  
ažutãčã! Ščuv kã a lu Koči  
trãbujã urtaš!

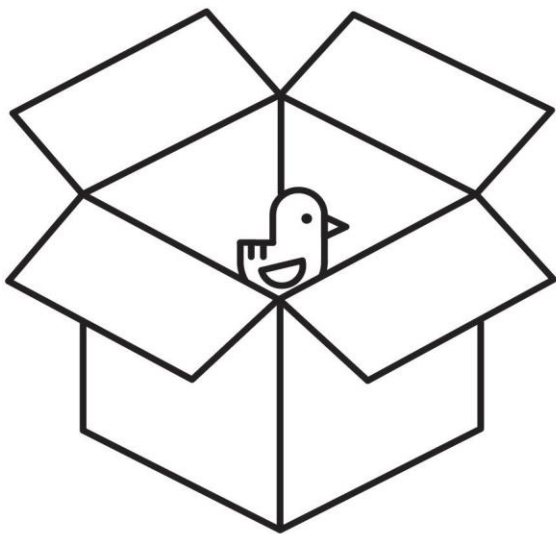


## Gdje je pile?

Popunite praznine sa > (u, iz, na, ispod, pored, ispred, iza) & stavite riječi u odgovarajući padež!

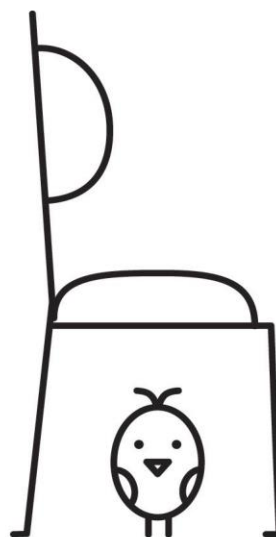
Pile je \_\_\_\_\_  
(stolica).

Puju ij \_\_\_\_\_  
(skón).



## Aflăc puju!

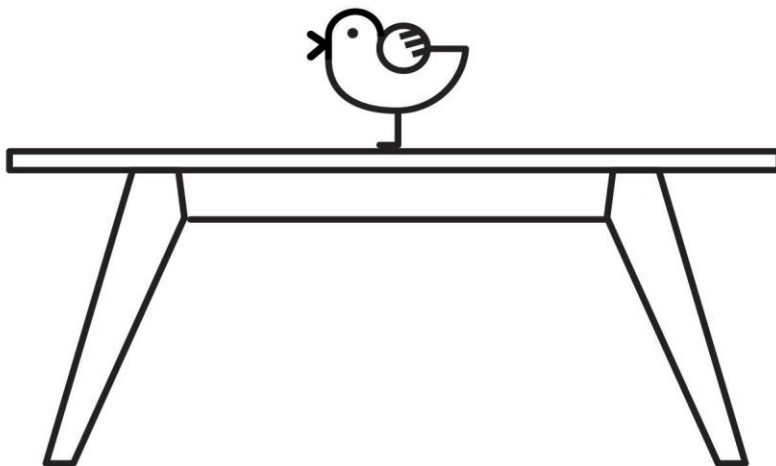
Umpjec prazninur ku vorbi dăm zagradă, ali  
și pălingă odgovarajučă padež!  
(îm, dăm, pă, dă supt, lîngă, îm njenčí, dă napoj)



Pile je \_\_\_\_\_ (kutija).

Puju ij \_\_\_\_\_ (kutijă).

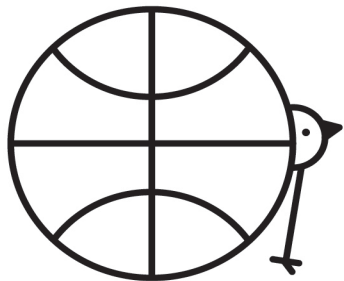
Pile je \_\_\_\_\_  
(stol).  
Puju ij (masă). \_\_\_\_\_





## Gdje je pile?

Popunite praznine sa > (u, iz, na, ispod, pored, ispred, iza) & stavite riječi u odgovarajući padež!



## Aflăc puju!

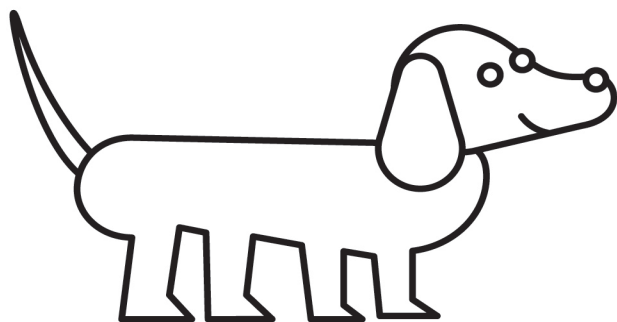
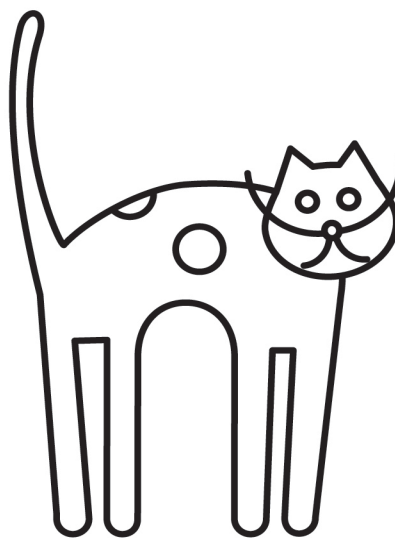
Umpljec prazninur ku vorbi dăm zagradă, ali ŝi pălingă odgovarajučă padež!  
(îm, dăm, pă, dă supt, lîngă, îm njenči, dă napoj)

Pile je \_\_\_\_\_ (lopta).

Puju îj \_\_\_\_\_ (loptă).

Pile je \_\_\_\_\_ (mačka).

Puju îj \_\_\_\_\_ (măcă).



Pile je \_\_\_\_\_  
(pas)

Puju îj \_\_\_\_\_  
(kînji).